Ratkaisu

1) Valitus hylätään.

2) Ruipérez Aguirre ja ATC Petition vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 21.7.2011 – komissio vastaan Portugali

(asia C-518/09)

(Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen – Sijoittautumisvapaus ja palvelujen tarjoamisen vapaus – Kiinteistönvälitystoiminnan harjoittaminen)

1. *Sijoittautumisvapaus – Palvelujen tarjoamisen vapaus – Rajoitukset – Kansallinen lainsäädäntö, jossa ei eroteta toisistaan sijoittautumisvapautta ja palvelujen tarjoamisen vapautta kiinteistönvälitysyhtiöiden ja kiinteistönvälittäjien osalta – Toiseen jäsenvaltioon sijoittautuneille kiinteistönvälitysyhtiöille ja kiinteistönvälittäjille asetettua velvollisuutta perustaa kiinteistönvälitystoimisto kyseiseen jäsenvaltioon, jotta ne voivat harjoittaa siellä toimintaansa, ei voida hyväksyä – Perusteluja ei ole (SEUT 49 ja SEUT 56 artikla) (ks. 61–75 ja 87 kohta sekä tuomiolauselma)*

2. *Palvelujen tarjoamisen vapaus – Rajoitukset – Kansallista säännöstöä, jonka mukaan yhtäältä kiinteistönvälitysyhtiöiden ja kiinteistönvälittäjien on otettava kyseisen jäsenvaltion lainsäädännön mukainen vakuutus ja niillä on oltava positiivinen oma pääoma ja jonka mukaan toisaalta tällaiset yhtiöt alistetaan kokonaisuudessaan rakennusalasta vastaavan kansallisen elimen kurinpidolliseen valvontaan, ei voida hyväksyä – Perusteluja ei ole (SEUT 56 artikla) (ks. 76–84 ja 87 kohta sekä tuomiolauselma)*

3. *Palvelujen tarjoamisen vapaus – Rajoitukset – Kansallista säännöstöä, jonka mukaan kiinteistönvälitysyhtiöiden on harjoitettava toimintaansa yksinomaisesti lukuun ottamatta kolmansien lukuun harjoitettavaa kiinteistönhallinnointia ja kiinteistönvälittäjien on harjoitettava toimintaansa yksinomaisesti, ei voida hyväksyä – Perusteluja ei ole (SEUT 56 artikla) (ks. 64–66 ja 85–87 kohta sekä tuomiolauselma)*

Aihe

Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen – SEUT 49 ja SEUT 56 artiklan rikkominen – Kiinteistönvälitystoiminnan harjoittaminen

Ratkaisu

1) Portugalin tasavalta ei ole noudattanut SEUT 56 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se

– on sallinut kiinteistönvälitystoiminnan harjoittamisen vain kiinteistönvälitystoimiston puitteissa

– on asettanut muihin jäsenvaltioihin sijoittautuneille kiinteistönvälitysyhtiöille ja kiinteistönvälittäjille velvollisuuden kattaa niiden ammatillinen vastuu ottamalla Portugalin lainsäädännön mukainen vakuutus

– on vaatinut, että muihin jäsenvaltioihin sijoittautuneilla kiinteistönvälitysyhtiöillä on oltava tämän lainsäädännön mukainen oma pääoma

– on saattanut muihin jäsenvaltioihin sijoittautuneet kiinteistönvälitysyhtiöt ja kiinteistönvälittäjät kokonaan Instituto da Construção e do Imobiliárion kurinpidollisen valvonnan alaisuuteen,

eikä se ole noudattanut SEUT 49 ja SEUT 56 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se

– on asettanut kiinteistönvälitysyhtiöille velvollisuuden harjoittaa yksinomaan kiinteistönvälitystoimintaa, lukuun ottamatta kolmansien lukuun harjoitettavaa kiinteistöhallinnointia, ja

– on asettanut kiinteistönvälittäjille velvollisuuden harjoittaa yksinomaan kiinteistönvälitystoimintaa.

2) Portugalin tasavalta velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Unionin tuomioistuimen tuomio (seitsemäs jaosto) 21.7.2011 – Evropaïki Dynamiki vastaan EMSA

(asia C-252/10 P)

(Muutoksenhaku – Julkiset hankinnat – Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA) – SafeSeaNet-sovellusta koskeva tarjouspyyntö – Päätös, jolla tarjoajan tarjous hylätään – Tarjouskilpailun ratkaisuperusteet – Osaperusteet – Perusteluvelvollisuus)

1. *Euroopan yhteisöjen julkiset hankinnat – Tarjouspyyntömenettely – Tarjouskilpailun ratkaiseminen – Taloudellisesti edullisin tarjous – Ratkaisuperusteet – Tarjoajien yhdenvertaisen kohtelun periaatteen ja menettelyn avoimuuden periaatteen noudattaminen – Se, että hankintaviranomainen vahvistaa myöhemmin painotuskertoimet tarjouspyyntöasiakirjoissa tai hankintailmoituksessa määriteltyjen tarjouskilpailun ratkaisuperusteiden osaperusteille – Sallittavuus –*